

Por una buena vecindad con castores, nutrias y martines pescadores

La construcción del nuevo elevador supone, por supuesto un impacto en el entorno, pero este proyecto ha tenido y tiene en consideración el aspecto medio ambiental de un modo ejemplar. Los planificadores de la oficina de construcción de nuevas vías fluviales han aprobado, junto con expertos en naturaleza, medio ambiente y protección de monumentos, más de 20 medidas para la obra y su entorno a fin de garantizar la compensación de ese impacto sobre la naturaleza. Por ejemplo, al norte y al sur de la vía fluvial Havel-Oder tendrá lugar la repoblación de bosques naturales mixtos, se establece la protección de los biotopos existentes, se plantarán los taludes y se eliminarán barreras. Los castores y nutrias que habitan esa zona se alegrarán por ello. Las medidas de corrección y para la protección de las especies comenzaron ya antes de iniciarse las obras, ejecutándose paralelamente a la construcción.



Servicio de atención al cliente para los más ávidos de información

Los habitantes de Brandemburgo y sus huéspedes participan activamente en el surgimiento y crecimiento del nuevo elevador de barcos. Se espera una afluencia de 300 000 turistas al año durante la fase de construcción. Para proporcionar a todos ellos los datos más actuales se inauguró ya en la primavera de 2009 un centro de información al sur de los dos elevadores.



Los visitantes interesados encontrarán aquí modelos del nuevo elevador de barcos, así como datos y descripciones para consultar o llevar.

Si alguna persona tiene interés en echar una ojeada a la obra del nuevo elevador, se le recomienda realizar una visita al antiguo elevador y, dado el caso, con guía profesional. Podrán disponer de más información y datos actualizados en la página de Internet: www.wna-berlin.de

Editor

Wasser- und Schifffahrtsverwaltung des Bundes
Wasserstraßen-Neubauamt Berlin
Mehringdamm 129
10965 Berlin
Teléfono +49 30 6 95 80-0
Telefax +49 30 6 95 80-4 05
wna-berlin@wsv.bund.de
www.wna-berlin.de

Texto

Henriette Urban

Diseño

Bärbel Herwig, www.be-plus.de

Documentación gráfica

animación por ordenador el nuevo elevador de barcos – Bundesanstalt für Wasserbau, Karlsruhe (3), WNA Berlin (3), © gallas, Otto Durst, Petra Kohlstädt – Fotolia.com (3)

Fecha

enero 2014



Hacemos posible la navegación.



WSV.de

Wasser- und
Schifffahrtsverwaltung
des Bundes

El nuevo elevador de barcos de Niederfinow



Operationelles Programm Verkehr EFRE Bund 2007-2013



EUROPÄISCHE UNION
Investition in Ihre Zukunft
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung



Bundesministerium
für Verkehr, Bau
und Stadtentwicklung

El viejo elevador de barcos se queda caduco

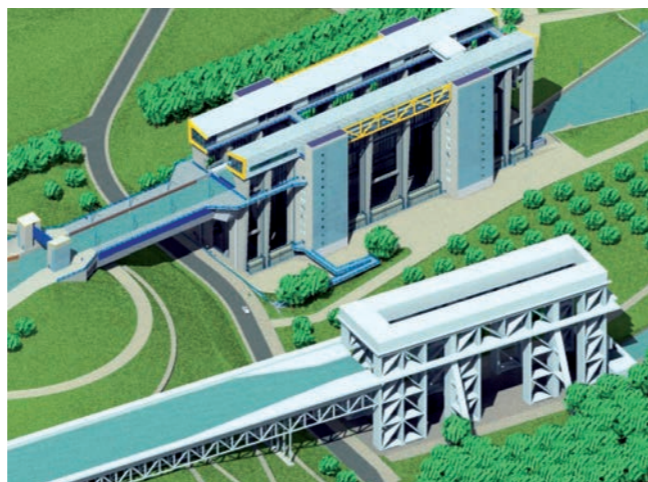


Nadie diría que el monumento industrial “Antiguo elevador de barcos de Niederfinow” ya tiene 76 años. Pues su capacidad de trabajo sigue siendo igual de impresionante: cada año unas 20 000 embarcaciones salvan con su ayuda los 36 metros de altura que tiene el salto en el canal Oder-Havel. Verlo en funcionamiento transmite una impresión de dignidad y fuerza capaz de provocar admiración y respeto incluso a la actual generación informatizada.

Cerca de 150.000 visitantes anuales del país y el extranjero vienen a admirar su impresionante tamaño y su historia. Pero este “histórico símbolo de ingeniería” no está preparado para afrontar los requerimientos futuros de los modernos barcos portacontenedores cada vez más largos y anchos. Para salvar ese difícil paso en la vía fluvial Havel-Oder, que une Berlín con Szczecin y el mar Báltico, es indispensable construir un nuevo elevador de barcos. Así podrán utilizar la importante vía fluvial en dirección al mar Báltico sin problemas también los modernos barcos portacontenedores motorizados de gran tamaño, con cargas de hasta 104 contenedores TEU.

Nueva generación en expansión

El „nuevo elevador de barcos de Niederfinow“ será moderno, eficaz y ecológico. Durante varios años han trabajado conjuntamente ingenieros, arquitectos y paisajistas para perfeccionar sus mejores cualidades antes de darlo a conocer oficialmente con la colocación de la primera piedra el 23 de marzo de 2009. El nuevo elevador de barcos ya concluido cumplirá los parámetros de la clase de vía fluvial europea V y por lo tanto equivale al estándar europeo.



El presupuesto de 245 millones de euros calculado en el contrato de construcción para el nuevo elevador y el puerto superior han estado muy bien invertidos. Esta obra crea las condiciones para aumentar el transporte de mercancías por este tipo de transporte ecológico y económico: la vía fluvial. Pues el nuevo elevador de barcos será también motor para el establecimiento industrial y comercial en las orillas del canal Havel-Oder, así como para la creación de nuevos puestos de trabajo en la región.

Técnica ya probada vestida de modernidad

Para llegar al resultado final, los creadores del nuevo elevador examinaron bajo lupa diferentes variantes técnicas: el modo de trabajo y el concepto de seguridad anteriores conservan aún hoy su carácter modelo. Y la nueva construcción será también un elevador vertical que trabajará con compensación de pesos, pero naturalmente con los más sofisticados componentes de control y construcción.

Así va creciendo el nuevo elevador de barcos en una nueva sección del canal, entre el antiguo elevador y las esclusas ya en desuso. Una nueva construcción de acero y hormigón en tonos grises y azules, combinados con amarillo como atractivo contraste, con 54 metros de altura y 133 metros de longitud. A pesar de sus considerables dimensiones se integrará bien en el paisaje, formando una unidad óptica con el antiguo elevador, el centro de información para los visitantes, el puente del canal y los puertos superior e inferior.

La técnica al alcance de la mano

El nuevo elevador de barcos tiene preparada una vivencia muy especial para sus numerosos visitantes: se podrá explorar su interior a través de ascensores, escaleras, caminos, pasarelas y puentes, también aptos para personas discapacitadas. En la galería de visitantes, a casi 50 metros de altura y directamente sobre la artesa; en el exterior, entre los pilones o sobre uno de los tres puentes directamente encima de la cámara, los visitantes podrán admirar los mecanismos para subir y bajar los barcos o pasear sus miradas por el paisaje de Brandemburgo desde una altura vertiginosa. Un extraño conjunto de naturaleza y técnica – y una vivencia para toda la familia.



| Especificaciones técnicas* | Elevador viejo | Elevador nuevo |
|--|-----------------------|-----------------------|
| Medidas | | |
| Altura (sobre el terreno) | 52,00 m | 54,55 m |
| Longitud | 94,00 m | 133,00 m |
| Anchura | 27,00 m | 46,40 m |
| Profundidad (cámara/artesa) | 8,00 m | 11,00 m |
| Material de construcción (con puente del canal) | | |
| Acero (nuevo: acero de armadura) | 18.000 t | 8.900 t |
| Hormigón y hormigón armado | 72.000 m ³ | 65.000 m ³ |
| Medidas útiles artesa | | |
| Longitud | 82,50 m | 115,00 m |
| Anchura | 11,94 m | 12,50 m |
| Manga admisible | 9,50 m | 11,45 m |
| Altura libre | 4,10 m | 5,25 m |
| Profundidad de agua | 2,50 m | 4,00 m |
| Máxima profundidad de descarga de los barcos | 1,90 m | 2,80 m |
| Peso de la artesa | | |
| Peso artesa vacía (incl. equipamiento) | 1.600 t | 2.785 t |
| Peso artesa llena de agua | 4.290 t | 9.800 t |
| Desplazamiento de la artesa | | |
| Recorrido | 36 m | 36 m |
| Tiempo empleado | 5 min | 3 min |
| Velocidad | 12 cm/s | 25 cm/s |
| Duración en esclusas Ø | 20 min | 16,5 min |
| Puente del canal | | |
| Longitud | 157,00 m | 65,50 m |
| Anchura | 28,00 m | 21,70 m |
| Profundidad | 3,90 m | 4,00 m |

* Algunas especificaciones técnicas seleccionadas, más información en: www.wna-berlin.de